

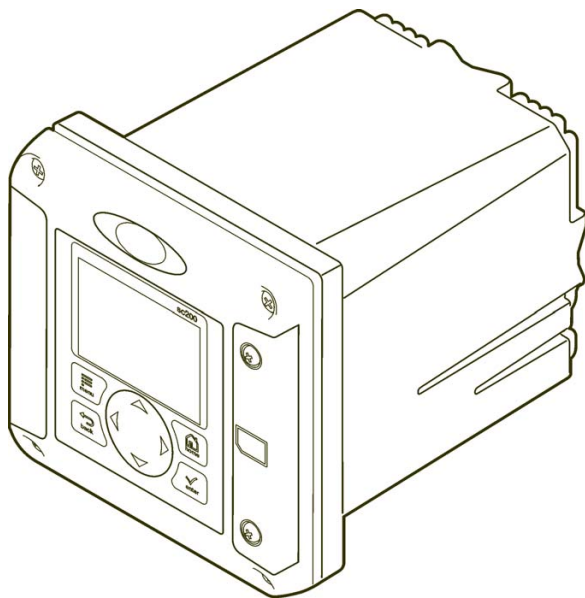


LANGE 

DOC023.98.80119

sc200 Class 1, Division 2 Safety Precautions

10/2010, Edition 1



Compliance instrument manual

Übereinstimmungsgerätehandbuch

Manuale strumentazione di conformità

Manuel de conformité de l'instrument

Manual de conformidad del instrumento

Manual de conformidade do instrumento

Příručka pro shodu přístroje

Opfylder instrumentvejledningen

Handleiding voor normconforme installatie

Instrukcja obsługi zgodnego urządzenia

Handbok för korrekt instrumentinstallation

Instrumentin standardiohjekirja

Ръководство за съответствие на приспособления

Az eszköz megfelelőségi kézikönyve

Manual de conformitate a instrumentului

Suderinimo prietaiso vadovas

Руководство по соответствию прибора

правилам безопасности

Uyum cihazı kılavuzu

Návod na obsluhu přístroja s vyhlášením o zhode

Priročnik instrumenta za skladnost

Priručnik o sukladnosti instrumenta

Εγχειρίδιο συμμόρφωσης

Vastavuse meetmete juhend

English	3
Deutsch	5
Italiano	7
Français	9
Español	11
Português	13
Čeština	15
Dansk	17
Nederlands	19
Polski	21
Svenska	23
Suomi	25
български	27
Magyar	29
Română	31
lietuvių kalba	33
Русский	35
Türkçe	37
Slovenský jazyk	39
Slovenski	41
Hrvatski	43
Ελληνικά	45
eesti keel	47

Specifications

Specifications are subject to change without notice.

Certification	Listed for use in Class 1, Division 2 hazardous locations to CSA safety standards by ETL (with specified sensor types, per Control Drawing)
Operating temperature	-20 to 60 °C (-4 to 140 °F); 95% relative humidity, non-condensing with sensor/network card load <7 W; -20 to 40 °C (-4 to 104 °F) with sensor/network card load <25 W
Storage temperature	-20 to 70 °C (-4 to 158 °F); 95% relative humidity, non-condensing

Precautions for hazardous location installation

DANGER

Only qualified personnel should conduct the installation tasks described in this section of the manual. This equipment is suitable for use in Class 1, Division 2, Groups A, B, C & D Hazardous Locations with specified sensors and options appropriately certified and rated for Class I, Division 2, Group A, B, C & D Hazardous Locations. Always refer to applicable electrical code regulations for proper installation.

DANGER



Explosion hazard. Substitution of components may impair suitability for Class 1, Division 2. Do not replace any component unless power has been switched off and the area is known to be non-hazardous.

Wiring for power

DANGER



Explosion hazard. Do not connect or disconnect electrical components or circuits to the equipment unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous.

Connecting alarms and relays

DANGER



Explosion hazard. Do not connect or disconnect electrical components or circuits to the equipment unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous.

Connecting analog and digital outputs

DANGER



Explosion hazard. Do not connect or disconnect electrical components or circuits to the equipment unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous.

DANGER

Never connect any sensor or digital or analog module to a sc200 that is not clearly marked as certified for Class 1, Division 2 Hazardous Locations.

Connecting sc sensors

DANGER



Explosion hazard. Do not connect or disconnect electrical components or circuits to the equipment unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous.

DANGER

Never connect any sensor or digital or analog module to a sc200 that is not clearly marked as certified for Class 1, Division 2 Hazardous Locations.

When a quick-connect fitting is used to attach a sensor to the controller, a connector safety lock must be installed.



1. Attach the sensor connector to the plug on the controller.
2. Align the connector safety lock over the connector.
3. Squeeze the halves together to lock.



To remove the connector safety lock:

1. Insert a small flat-blade screwdriver in the locking groove.

2. Pivot the screwdriver away from the groove and separate the two halves.

Maintenance

 DANGER	
	Explosion hazard. Do not connect or disconnect electrical components or circuits to the equipment unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous.

 DANGER	
	Explosion hazard. Substitution of components may impair suitability for Class 1, Division 2. Do not replace any component unless power has been switched off and the area is known to be non-hazardous.

Technische Daten

Änderungen vorbehalten.

Zertifizierung	- und CSA-Zulassung für den Einsatz an allgemeinen Aufstellungsorten durch ETL (spezifizierte Sensortypen gem. Kontrollzeichnung)
Betriebstemperatur	-20 bis 60 °C (-4 bis 140 °F); 95 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend mit Sensor/-Netzwerkartenleistung <7 W; -20 bis 40 °C (-4 bis 104 °F) mit Sensor/-Netzwerkartenleistung <25 W
Lagertemperatur	-20 bis 70 °C (-4 bis 158 °F); 95 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend

Vorsichtsmaßnahmen bei Montage an gefährlichen Standorten

▲ GEF AHR

Nur qualifiziertes Personal sollte die in diesem Kapitel der Bedienungsanleitung beschriebene Installation durchführen. Mit bestimmten Sensoren und Optionen, die ordnungsgemäß zertifiziert und auf solche Standorte ausgelegt sind, eignet sich dieses Gerät zur Verwendung an gefährlichen Standorten der Klasse I, Unterteilung 2, Gruppen A, B, C, D. Ziehen Sie zur ordnungsgemäßen Installation immer die geltenden elektrischen Sicherheitsvorschriften heran.

▲ GEF AHR



Explosionsgefahr. Das Austauschen von Komponenten kann die Eignung für Klasse I, Unterteilung 2, beeinträchtigen. Komponenten nur bei ausgeschalteter Stromversorgung und in ungefährlichen Bereichen austauschen.

Drähte für Stromanschluss

▲ GEF AHR



Explosionsgefahr. Elektrische Komponenten oder Schaltungen nur bei ausgeschalteter Stromversorgung oder in ungefährlichen Bereichen anschließen oder abtrennen.

Anschließen von Alarmen und Relais

▲ GEF AHR



Explosionsgefahr. Elektrische Komponenten oder Schaltungen nur bei ausgeschalteter Stromversorgung oder in ungefährlichen Bereichen anschließen oder abtrennen.

Anschließen analoger und digitaler Ausgänge

▲ GEF AHR



Explosionsgefahr. Elektrische Komponenten oder Schaltungen nur bei ausgeschalteter Stromversorgung oder in ungefährlichen Bereichen anschließen oder abtrennen.

▲ GEF AHR

Verbinden Sie niemals Sensoren oder digitale oder analoge Module mit einem sc200, der nicht eindeutig als zertifiziert für gefährliche Standorte der Klasse I, Unterteilung 2, gekennzeichnet ist.

Anschließen von sc-Sensoren

▲ GEF AHR



Explosionsgefahr. Elektrische Komponenten oder Schaltungen nur bei ausgeschalteter Stromversorgung oder in ungefährlichen Bereichen anschließen oder abtrennen.

▲ GEF AHR

Verbinden Sie niemals Sensoren oder digitale oder analoge Module mit einem sc200, der nicht eindeutig als zertifiziert für gefährliche Standorte der Klasse I, Unterteilung 2, gekennzeichnet ist.

Wenn der Sensor mittels Schnellanschluss an den Controller angeschlossen wird, muss ein Sicherheitsschloss für das Verbindungsstück angebracht werden.


1. Schließen Sie den Sensoranschluss an den Stecker des Controllers an.
2. Bringen Sie das Sicherheitsschloss für das Verbindungsstück über dem Anschluss an.
3. Drücken Sie zum Schließen die Hälften zusammen.

So entfernen Sie das Sicherheitsschloss für das Verbindungsstück:

1. Setzen Sie einen kleinen Schlitzschraubendreher in die Sicherungsnut ein.
2. Drehen Sie den Schraubendreher von der Nut weg und trennen Sie die zwei Hälften.

Wartung

⚠ GEFÄHR	
	Explosionsgefahr. Elektrische Komponenten oder Schaltungen nur bei ausgeschalteter Stromversorgung oder in ungefährlichen Bereichen anschließen oder abtrennen.

⚠ GEFÄHR	
	Explosionsgefahr. Das Austauschen von Komponenten kann die Eignung für Klasse I, Unterteilung 2, beeinträchtigen. Komponenten nur bei ausgeschalteter Stromversorgung und in ungefährlichen Bereichen austauschen.

Dati tecnici

I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Certificazione	Indicata per l'utilizzo in aree pericolose Class 1, Division 2 per gli standard di sicurezza CSA di ETL (con i tipi di sensore specificati, per Control Drawing)
Temperatura di funzionamento	Da -20 a 60 °C (da -4 a 140 °F); 95% di umidità relativa, senza condensa con carico del sensore/rete <7 W; da -20 a 40 °C (da -4 a 104 °F) con carico del sensore/rete <25 W
Temperatura di stoccaggio	Da -20 a 70 °C (da -4 a 158 °F); 95% di umidità relativa, senza condensa

Precauzioni per l'installazione in posizioni pericolose

▲ PERICOLO

Solo personale qualificato è autorizzato ad eseguire gli interventi di installazione riportati nel presente capitolo del manuale delle istruzioni d'uso. Questa apparecchiatura è ideale per l'utilizzo in aree pericolose Class 1, Division 2, Groups A, B, C & D con sensori specifici e opzioni certificate e classificate correttamente per le aree pericolose Class I, Division 2, Group A, B, C & D. Fare sempre riferimento alle normative sul codice elettrico applicabile per la corretta installazione.

▲ PERICOLO



Pericolo di esplosione. La sostituzione di componenti potrebbe ridurre l'idoneità per Class 1, Division 2. Non sostituire alcun componente senza aver prima interrotto l'alimentazione e solo nel caso in cui l'area sia ritenuta non pericolosa.

Cablaggio di rete

▲ PERICOLO



Pericolo di esplosione. Non collegare o scollegare alcun componente o circuito elettrico dall'apparecchiatura senza aver prima interrotto l'alimentazione oppure solo nel caso in cui l'area sia ritenuta non pericolosa.

Collegamento degli allarmi e dei relé

▲ PERICOLO



Pericolo di esplosione. Non collegare o scollegare alcun componente o circuito elettrico dall'apparecchiatura senza aver prima interrotto l'alimentazione oppure solo nel caso in cui l'area sia ritenuta non pericolosa.

Collegamento delle uscite analogiche e digitali

▲ PERICOLO



Pericolo di esplosione. Non collegare o scollegare alcun componente o circuito elettrico dall'apparecchiatura senza aver prima interrotto l'alimentazione oppure solo nel caso in cui l'area sia ritenuta non pericolosa.

▲ PERICOLO

Non collegare mai alcun sensore o modulo digitale o analogico a un sc200 a meno che non sia certificato per le aree pericolose Class 1, Division 2.

Collegamento dei sensori sc

▲ PERICOLO



Pericolo di esplosione. Non collegare o scollegare alcun componente o circuito elettrico dall'apparecchiatura senza aver prima interrotto l'alimentazione oppure solo nel caso in cui l'area sia ritenuta non pericolosa.

⚠ PERICOLO

Non collegare mai alcun sensore o modulo digitale o analogico a un sc200 a meno che non sia certificato per le aree pericolose Class 1, Division 2.

Quando viene utilizzato un tubo di collegamento rapido per collegare un sensore al controller, è necessario installare un blocco di sicurezza per i connettori.

1. Collegare il connettore dei sensori allo spinotto sul controller.
2. Allineare il blocco di sicurezza del connettore sopra il connettore.
3. Premere le due estremità l'una contro l'altra per attivare il blocco.

Per rimuovere il blocco di sicurezza del connettore:

1. Inserire un piccolo cacciavite a lama piatta nella scanalatura di blocco.
2. Ruotare il cacciavite in direzione opposta alla scanalatura e separare le due estremità.

Manutenzione

⚠ PERICOLO



Pericolo di esplosione. Non collegare o scollegare alcun componente o circuito elettrico dall'apparecchiatura senza aver prima interrotto l'alimentazione oppure solo nel caso in cui l'area sia ritenuta non pericolosa.

⚠ PERICOLO



Pericolo di esplosione. La sostituzione di componenti potrebbe ridurre l'idoneità per Class 1, Division 2. Non sostituire alcun componente senza aver prima interrotto l'alimentazione e solo nel caso in cui l'area sia ritenuta non pericolosa.

Caractéristiques techniques

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Certification	Certifié environnements dangereux Classe 1, Division 2 conformément aux normes de sécurité CSA par l'ETL (avec types de sondes spécifiques, selon fiche technique)
Température de fonctionnement	-20 à 60 °C (-4 à 140 °F) ; 95 % d'humidité relative, sans condensation avec charge sonde/carte réseau < 7 W ; -20 à 40 °C (-4 à 104 °F) avec charge sonde/carte réseau < 25 W
Température de stockage	De -20 à 70 °C (-4 à 158 °F) ; 95 % d'humidité relative, sans condensation

Précautions à respecter pour les installations en environnements dangereux

▲ DANGER

Seul le personnel qualifié doit effectuer les opérations d'installation décrites dans ce chapitre du manuel. Cet équipement convient à une utilisation en environnements dangereux Classe 1, Division 2, Groupes A, B, C et D avec sondes et options spécifiées certifiées et correctement classées en environnements dangereux Classe 1, Division 2, Groupes A, B, C et D. Reportez-vous toujours aux réglementations en vigueur en matière de normes électriques pour une installation conforme.

▲ DANGER



Risque d'explosion. Tout changement de composant est susceptible d'avoir une incidence sur la conformité Classe 1, Division 2. Ne remplacez jamais un composant avant de vous être assuré que l'alimentation a été coupée et que l'emplacement est sécurisé.

Câblage pour l'alimentation

▲ DANGER



Risque d'explosion. Ne branchez ni ne débranchez aucun composant électrique ou circuit sur l'équipement avant de vous être assuré que l'alimentation a été coupée et que l'emplacement est sécurisé.

Connexion des alarmes et relais

▲ DANGER



Risque d'explosion. Ne branchez ni ne débranchez aucun composant électrique ou circuit sur l'équipement avant de vous être assuré que l'alimentation a été coupée et que l'emplacement est sécurisé.

Connexion des sorties analogiques et numériques

▲ DANGER



Risque d'explosion. Ne branchez ni ne débranchez aucun composant électrique ou circuit sur l'équipement avant de vous être assuré que l'alimentation a été coupée et que l'emplacement est sécurisé.

▲ DANGER

Ne branchez jamais sur un appareil sc 200 une sonde ou un module analogique ou numérique qui n'est pas certifié(e) pour une utilisation en environnements dangereux Classe 1, Division 2.

Connexion des sondes sc

▲ DANGER



Risque d'explosion. Ne branchez ni ne débranchez aucun composant électrique ou circuit sur l'équipement avant de vous être assuré que l'alimentation a été coupée et que l'emplacement est sécurisé.

▲ DANGER

Ne branchez jamais sur un appareil sc 200 une sonde ou un module analogique ou numérique qui n'est pas certifié(e) pour une utilisation en environnements dangereux Classe 1, Division 2.



Si un raccord rapide est utilisé pour connecter la sonde au transmetteur, il faut installer un verrouillage de sécurité pour le connecteur.



1. Branchez le connecteur de la sonde dans la fiche du transmetteur.
2. Alignez le verrouillage de sécurité du connecteur sur le connecteur.
3. Comprimez les deux moitiés du verrouillage l'une contre l'autre pour le fermer.

Pour retirer le verrouillage de sécurité du connecteur :

1. Insérez un petit tournevis à lame plate dans la rainure de verrouillage.
2. Faites pivoter le tournevis pour séparer les deux moitiés.

Maintenance

 DANGER	
	Risque d'explosion. Ne branchez ni ne débranchez aucun composant électrique ou circuit sur l'équipement avant de vous être assuré que l'alimentation a été coupée et que l'emplacement est sécurisé.

 DANGER	
	Risque d'explosion. Tout changement de composant est susceptible d'avoir une incidence sur la conformité Classe 1, Division 2. Ne remplacez jamais un composant avant de vous être assuré que l'alimentation a été coupée et que l'emplacement est sécurisé.

Especificaciones

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Certificación	Indicado para su uso en lugares peligrosos según la Clase 1, División 2 de la normativa de seguridad CSA de ETL (si se utiliza con tipos específicos de sensor de acuerdo con los planos de control)
Temperatura de funcionamiento	-20 - 60 °C (-4 - 140 °F); 95% de humedad relativa, sin condensación con carga del sensor/red inferior a 7 W; -20 - 40 °C (-4 - 104 °F) con carga del sensor/red inferior a 25 W
Temperatura de almacenamiento	-20 - 70 °C (-4 - 158 °F); 95% de humedad relativa, sin condensación

Precauciones para la instalación en lugares peligrosos

PELIGRO

Las tareas de instalación descritas en esta sección del manual deben ejecutarse solamente por personal calificado. Este equipo se puede usar en los lugares peligrosos de los grupos A, B, C y D de Clase 1, División 2 si se utiliza con sensores y equipos opcionales específicos certificados y calificados adecuadamente para los lugares peligrosos de los grupos A, B, C y D de Clase 1, División 2. Siempre debe consultar las regulaciones del código eléctrico para llevar a cabo una instalación apropiada.

PELIGRO



Riesgo de explosión. Es posible que la sustitución de algún componente perjudique a la conformidad con la Clase 1, División 2. Evite conectar o desconectar ningún componente sin antes desconectar la alimentación eléctrica, a menos que se sepa que esa zona no presenta riesgos.

Cableado para la conexión

PELIGRO



Peligro de explosión. Evite conectar o desconectar componentes o circuitos eléctricos sin antes desconectar la alimentación eléctrica, a menos que se sepa que esa porción del equipo no presenta riesgos.

Conexión de alarmas y relés

PELIGRO



Peligro de explosión. Evite conectar o desconectar componentes o circuitos eléctricos sin antes desconectar la alimentación eléctrica, a menos que se sepa que esa porción del equipo no presenta riesgos.

Conexión de salidas analógicas y digitales

PELIGRO



Peligro de explosión. Evite conectar o desconectar componentes o circuitos eléctricos sin antes desconectar la alimentación eléctrica, a menos que se sepa que esa porción del equipo no presenta riesgos.

PELIGRO

Nunca conecte ningún sensor ni módulo digital o analógico al sc200 en el que no se indique claramente que es conforme con los lugares peligrosos de Clase 1, División 2.

Conexión de sensores sc

PELIGRO



Peligro de explosión. Evite conectar o desconectar componentes o circuitos eléctricos sin antes desconectar la alimentación eléctrica, a menos que se sepa que esa porción del equipo no presenta riesgos.

PELIGRO

Nunca conecte ningún sensor ni módulo digital o analógico al sc200 en el que no se indique claramente que es conforme con los lugares peligrosos de Clase 1, División 2.

Cuando se utiliza un adaptador de conexión rápida para fijar un sensor al controlador, hay que montar un bloqueo de seguridad del conector.


1. Enchufe el conector del sensor a la toma de conexión del controlador.
2. Coloque el bloqueo de seguridad del conector sobre el conector y alinéelo con éste.
3. Junte las mitades para que encajen.

Para retirar el bloqueo de seguridad del conector:

1. Introduzca un destornillador pequeño de cabeza plana en la ranura de bloqueo.
2. Gire el destornillador para sacarlo de la ranura y separe las dos mitades.

Mantenimiento

⚠ PELIGRO	
	Peligro de explosión. Evite conectar o desconectar componentes o circuitos eléctricos sin antes desconectar la alimentación eléctrica, a menos que se sepa que esa porción del equipo no presenta riesgos.

⚠ PELIGRO	
	Riesgo de explosión. Es posible que la sustitución de algún componente perjudique a la conformidad con la Clase 1, División 2. Evite conectar o desconectar ningún componente sin antes desconectar la alimentación eléctrica, a menos que se sepa que esa zona no presenta riesgos.

Especificações

As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio

Certificação	Indicado para utilização em locais perigosos, em conformidade com a Classe 1, Divisão 2 da norma de segurança CSA da ETL (quando utilizado com tipos específicos de sensor, de acordo com os Esquemas de Controlo)
Temperatura de funcionamento	-20 - 60 °C (-4 - 140 °F); 95% de humidade relativa, sem condensação com carga do sensor/rede inferior a 7 W; -20 - 40 °C (-4 - 104 °F) com carga do sensor/rede inferior a 25 W
Temperatura de armazenamento	-20 a 70 °C; 95% de humidade relativa, sem condensação

Precauções para a instalação em locais perigosos

PERIGO

As tarefas descritas neste capítulo do manual devem ser efectuadas apenas por pessoal qualificado. Este equipamento pode ser utilizado em locais perigosos dos grupos A, B, C e D da Classe 1, Divisão 2 quando utilizado com os sensores e equipamentos opcionais especificados certificados e qualificados adequadamente para os locais perigosos dos grupos A, B, C e D da Classe 1, Divisão 2. Consulte sempre os regulamentos do código eléctrico aplicável para a instalação adequada.

PERIGO



Perigo de explosão. A substituição dos componentes pode limitar a conformidade com a Classe 1 Divisão 2. Não substitua nenhum dos componentes, sem desligar a corrente eléctrica previamente e se não tiver a certeza de que a área em questão não apresenta riscos.

Ligação à corrente

PERIGO



Perigo de explosão. Evite ligar e desligar componentes ou circuitos eléctricos sem desligar previamente a corrente eléctrica, a menos que se tenha a certeza de que a área não é perigosa.

Ligar alarmes e relés

PERIGO



Perigo de explosão. Evite ligar e desligar componentes ou circuitos eléctricos sem desligar previamente a corrente eléctrica, a menos que se tenha a certeza de que a área não é perigosa.

Ligar saídas analógicas e digitais

PERIGO



Perigo de explosão. Evite ligar e desligar componentes ou circuitos eléctricos sem desligar previamente a corrente eléctrica, a menos que se tenha a certeza de que a área não é perigosa.

PERIGO

Nunca ligue sensores ou módulos digitais ou analógicos a um sc200 que não esteja claramente identificado com a certificação para instalação em Locais Perigosos de Classe 1, Divisão 2

Ligar sensores sc

PERIGO



Perigo de explosão. Evite ligar e desligar componentes ou circuitos eléctricos sem desligar previamente a corrente eléctrica, a menos que se tenha a certeza de que a área não é perigosa.

PERIGO

Nunca ligue sensores ou módulos digitais ou analógicos a um sc200 que não esteja claramente identificado com a certificação para instalação em Locais Perigosos de Classe 1, Divisão 2





Quando se utiliza um adaptador de ligação rápida para fixar um sensor no controlador, é necessário instalar um bloqueio de segurança do conector.

1. Insira o conector do sensor na ficha do controlador
2. Coloque o bloqueio de segurança do conector em cima do conector e alinhe-o com este último.
3. Pressione as duas partes uma contra a outra, para activar o bloqueio.

Para retirar o bloqueio de segurança do conector:

1. Insira uma chave de parafusos pequena de ponta plana na ranhura de bloqueio.
2. Rode a chave de parafusos para o retirar da ranhura, de forma a separar as duas partes.

Manutenção

 PERIGO	
	Perigo de explosão. Evite ligar e desligar componentes ou circuitos eléctricos sem desligar previamente a corrente eléctrica, a menos que se tenha a certeza de que a área não é perigosa.
 PERIGO	
	Perigo de explosão. A substituição dos componentes pode limitar a conformidade com a Classe 1 Divisão 2. Não substitua nenhum dos componentes, sem desligar a corrente eléctrica previamente e se não tiver a certeza de que a área em questão não apresenta riscos.

Technické údaje

Technické údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

Certifikace	Uveden pro použití ve třídě 1, divize 2 pro riziková umístění v bezpečnostních normách ETL (s danými typy snímačů, dle rozměrového nákresu)
Provozní teplota	-20 až 60 °C (-4 až 140 °F); 95% relativní vlhkost, bez kondenzace při zátěži snímače/síťové karty <7 W; -20 až 40 °C (-4 až 104 °F) při zátěži snímače / síťové karty <25 W
Skladovací teplota	-20 až 70 °C (-4 až 158 F); 95% relativní vlhkost, bez kondenzace

Bezpečnostní opatření při instalaci na rizikových místech

NEBEZPEČÍ

Instalační práce uvedené v této kapitole návodu smí provádět pouze dostatečně kvalifikovaný personál. Toto zařízení je vhodné pro použití ve třídě 1, divize 2, skupiny A, B, C a D rizikových umístění s danými snímači a vhodně certifikovanými funkcemi stanovenými pro třídu I, divizi 2, skupinu A, B, C a D rizikových umístění. Pro správnou instalaci je vždy důležité postupovat podle příslušných směrnic elektrických kodexů.

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí výbuchu. Nahrazení součástí může negativně ovlivnit vhodnost pro třídu 1, divizi 2. Před výměnou kterékoli součásti přístroje se přesvědčte o tom, že zařízení bylo dokonale odpojeno od zdroje elektrického proudu a že v jeho okolí nehrozí nebezpečí.

Zapojení napájení

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí výbuchu. Před připojováním a odpojováním elektrických součástí nebo obvodů se přesvědčte o tom, že zařízení bylo dokonale odpojeno od zdroje elektrického proudu a že ani v jeho okolí nehrozí nebezpečí.

Připojení alarmů a relé

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí výbuchu. Před připojováním a odpojováním elektrických součástí nebo obvodů se přesvědčte o tom, že zařízení bylo dokonale odpojeno od zdroje elektrického proudu a že ani v jeho okolí nehrozí nebezpečí.

Připojení analogových a digitálních výstupů

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí výbuchu. Před připojováním a odpojováním elektrických součástí nebo obvodů se přesvědčte o tom, že zařízení bylo dokonale odpojeno od zdroje elektrického proudu a že ani v jeho okolí nehrozí nebezpečí.

NEBEZPEČÍ

Nikdy k přístroji sc200 nepřipojujte snímač nebo digitální či analogový modul, který není jasně označen certifikací třídy 1, divize 2 rizikových umístění.

Připojení snímačů sc

NEBEZPEČÍ



Nebezpečí výbuchu. Před připojováním a odpojováním elektrických součástí nebo obvodů se přesvědčte o tom, že zařízení bylo dokonale odpojeno od zdroje elektrického proudu a že ani v jeho okolí nehrozí nebezpečí.

NEBEZPEČÍ

Nikdy k přístroji sc200 nepřipojujte snímač nebo digitální či analogový modul, který není jasně označen certifikací třídy 1, divize 2 rizikových umístění.


Při použití rychloupínacího dílu pro připojení snímače ke kontroléru musí být instalován bezpečnostní uzávěr.


1. Připojte konektor snímače do zdířky na kontroléru.
2. Bezpečnostní uzávěr konektoru nasadte na konektor.
3. Stisknutím obou polovin k sobě jej uzavřete.

Odstranění bezpečnostního uzávěru konektoru:

1. Zasuňte malý plochý šroubovák do drážky uzávěru.
2. Otočením šroubováku oddělíte obě poloviny uzávěru od sebe.

Údržba

⚠ NEBEZPEČÍ	
	Nebezpečí výbuchu. Před připojováním a odpojováním elektrických součástí nebo obvodů se přesvědčte o tom, že zařízení bylo dokonale odpojeno od zdroje elektrického proudu a že ani v jeho okolí nehrozí nebezpečí.

⚠ NEBEZPEČÍ	
	Nebezpečí výbuchu. Nahrazení součástí může negativně ovlivnit vhodnost pro třídu 1, divizi 2. Před výměnou kterékoliv součásti přístroje se přesvědčte o tom, že zařízení bylo dokonale odpojeno od zdroje elektrického proudu a že v jeho okolí nehrozí nebezpečí.

Specifikationer

Specifikationerne kan ændres uden varsel.

Certificering	Angivet til brug i farlige omgivelser klasse 1, sektion 2 iht. CSA sikkerhedsstandarder fra ETL (med specificerede sensortyper, iht. konfigurationstegningen)
Driftstemperatur	-20 til 60 °C (-4 til 140 °F), 95 % relativ luftfugtighed, ikke-kondenserende med sensor-/netværkskortbelastning <7 W; -20 til 40 °C (-4 til 104 °F) med sensorbelastning <25 W
Opbevaringstemperatur	-20 til 70 °C (-4 til 158 °F), 95 % relativ luftfugtighed, ikke-kondenserende

Forholdsregler ved installation på farlige steder

▲ FARE

Kun kvalificeret personale bør udføre de installationsopgaver, som er beskrevet i dette afsnit af manualen. Dette udstyr er egnet til anvendelse i farlige omgivelser klasse 1, sektion 2, gruppe A, B, C og D med specificerede sensorer og udstyr certificeret og godkendt til farlige omgivelser klasse 1, sektion 2, gruppe A, B, C og D. Referer altid til den gældende lovgivning for stærkstrøm for korrekt installation.

▲ FARE



Eksplosionsfare. Udskiftning af komponenter kan påvirke egnetheden til klasse 1, sektion 2. Undlad at udskifte komponenter, medmindre der er slukket for strømmen, og området vides at være ufarligt.

Tilslutning af strømforsyning

▲ FARE



Eksplosionsfare. Undlad at tilkoble eller frakoble elektriske komponenter eller kredsløb på udstyret, medmindre der er slukket for strømmen, eller området vides at være ufarligt.

Tilslutning af alarmer og relæer

▲ FARE



Eksplosionsfare. Undlad at tilkoble eller frakoble elektriske komponenter eller kredsløb på udstyret, medmindre der er slukket for strømmen, eller området vides at være ufarligt.

Tilslutning af analoge og digitale udgange

▲ FARE



Eksplosionsfare. Undlad at tilkoble eller frakoble elektriske komponenter eller kredsløb på udstyret, medmindre der er slukket for strømmen, eller området vides at være ufarligt.

▲ FARE

Tilslut aldrig sensorer eller digitale eller analoge moduler til en sc200, der ikke er tydeligt mærket som certificeret til farlige omgivelser klasse 1, sektion 2

Tilslutning af sc-sensorer

▲ FARE



Eksplosionsfare. Undlad at tilkoble eller frakoble elektriske komponenter eller kredsløb på udstyret, medmindre der er slukket for strømmen, eller området vides at være ufarligt.

▲ FARE

Tilslut aldrig sensorer eller digitale eller analoge moduler til en sc200, der ikke er tydeligt mærket som certificeret til farlige omgivelser klasse 1, sektion 2

Når der anvendes et lyntilslutningsbeslag til tilslutning af en sensor på controlleren, skal der monteres en sikkerhedslås på stikket.

1. Tilslut sensorstikket til stikket på controlleren.
2. Justér stikkets sikkerhedslås over stikket.
3. Tryk delene sammen for at låse.

Sådan fjernes sikkerhedslåsen:

1. Indsæt en lille, flad skruetrækker i låserillen.

2. Drej skruetrækkeren væk fra rillen, og skil de to dele ad.

Vedligeholdelse

⚠ FARE



Eksplodingsfare. Undlad at tilkoble eller frakoble elektriske komponenter eller kredsløb på udstyret, medmindre der er slukket for strømmen, eller området vides at være ufarligt.

⚠ FARE



Eksplodingsfare. Udsiftning af komponenter kan påvirke egnetheden til klasse 1, sektion 2. Undlad at udskifte komponenter, medmindre der er slukket for strømmen, og området vides at være ufarligt.

Specificaties

Specificaties zijn onderhevig aan wijzingen zonder voorafgaande mededeling.

Certificering	Door ETL gecertificeerd voor gebruik in gevaarlijke omgevingen van klasse 1, divisie 2 volgens CSA-veiligheidsnormen (met gespecificeerde sensortypes, volgens installatieschema)
Bedrijfstemperatuur	-20 tot 60 °C (-4 tot 140 °F); 95% relatieve vochtigheid, niet-condenserend bij sensor-/netwerkklaarbelasting <7 W; -20 tot 40 °C (-4 tot 104 °F) bij sensor-/netwerkklaarbelasting <25 W
Opslagtemperatuur	-20 tot 70 °C (-4 tot 158 °F); 95% relatieve vochtigheid, niet-condenserend

Voorschriften voor installatie in gevaarlijke omgevingen

⚠ GEVAAR

Alleen bevoegd personeel mag de installatietaken uitvoeren die in deze paragraaf van de handleiding worden beschreven. Dit apparaat is geschikt voor gebruik in gevaarlijke omgevingen van klasse 1, divisie 2, groepen A, B, C en D in combinatie met gespecificeerde sensoren en opties die dienovereenkomstig zijn gecertificeerd en geclassificeerd voor gevaarlijke omgevingen van klasse 1, divisie 2, groep A, B, C en D. Houd u tijdens de installatie altijd aan de van toepassing zijnde elektrotechnische voorschriften.

⚠ GEVAAR



Explosiegevaar. Vervanging van componenten kan ertoe leiden dat het apparaat niet meer geschikt is voor gebruik in omgevingen van klasse 1, divisie 2. Vervang componenten alleen als de stroom uitgeschakeld is of als de zone onveilig is.

Voedingsbedrading

⚠ GEVAAR



Explosiegevaar. Koppel elektrische componenten of circuits van het apparaat alleen aan of los als de stroom uitgeschakeld is of als de zone onveilig is.

Alarmen en relais aansluiten

⚠ GEVAAR



Explosiegevaar. Koppel elektrische componenten of circuits van het apparaat alleen aan of los als de stroom uitgeschakeld is of als de zone onveilig is.

Analoge en digitale uitgangen aansluiten

⚠ GEVAAR



Explosiegevaar. Koppel elektrische componenten of circuits van het apparaat alleen aan of los als de stroom uitgeschakeld is of als de zone onveilig is.

⚠ GEVAAR

Sluit nooit een sensor of digitale of analoge module aan op een sc200 die niet duidelijk gemarkeerd is als gecertificeerd voor gevaarlijke omgevingen van klasse 1, divisie 2.

sc-sensoren aansluiten

⚠ GEVAAR



Explosiegevaar. Koppel elektrische componenten of circuits van het apparaat alleen aan of los als de stroom uitgeschakeld is of als de zone onveilig is.

⚠ GEVAAR

Sluit nooit een sensor of digitale of analoge module aan op een sc200 die niet duidelijk gemarkeerd is als gecertificeerd voor gevaarlijke omgevingen van klasse 1, divisie 2.

Als een sensor met behulp van een snelkoppeling op de controller wordt aangesloten, dient er een veiligheidsvergrendeling voor de connector te worden gemonteerd.

1. Sluit de connector van de sensor aan op de stekker van de controller.
2. Plaats de veiligheidsvergrendeling voor de connector correct uitgelijnd over de connector.
3. Druk de beide helften samen om deze te vergrendelen.

De veiligheidsvergrendeling kan als volgt van de connector worden verwijderd:

1. Steek een schroevendraaier met smal blad in de gleuf van de vergrendeling.
2. Draai de schroevendraaier van de gleuf weg en scheid de beide helften.

Onderhoud

⚠ GEVAAR	
	Explosiegevaar. Koppel elektrische componenten of circuits van het apparaat alleen aan of los als de stroom uitgeschakeld is of als de zone ongevaarlijk is.

⚠ GEVAAR	
	Explosiegevaar. Vervanging van componenten kan ertoe leiden dat het apparaat niet meer geschikt is voor gebruik in omgevingen van klasse 1, divisie 2. Vervang componenten alleen als de stroom uitgeschakeld is of als de zone ongevaarlijk is.

Specyfikacje

Specyfikacje mogą zostać zmienione bez wcześniejszego zawiadomienia.

Certyfikaty	Zgodność ze standardami dla niebezpiecznych lokalizacji Klasa 1, Dział 2 zgodnie z normami bezpieczeństwa CSA organizacji ETL (z określonymi typami czujników wg schematu sterowania)
Temperatura robocza	Od -20 do 60°C; 95% wilgotności względnej, bez kondensacji przy obciążeniu czujnika/karty sieciowej <7 W; -20 do 40°C przy obciążeniu czujnika/karty sieciowej <25 W
Temperatura składowania	-20 do 70°C; 95% wilgotności względnej, bez kondensacji

Środki ostrożności dot. instalacji w niebezpiecznych lokalizacjach

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Tylko wykwalifikowany personel może przeprowadzać prace instalacyjne opisane w tym rozdziale instrukcji. Ten sprzęt można używać w niebezpiecznych lokalizacjach Klasy 1, Dział 2, Grupa A, B, C i D, łącznie z określonymi czujnikami i akcesoriami posiadającymi odpowiednią certyfikację oraz przeznaczonych do użytku w niebezpiecznych lokalizacjach Klasy 1, Dział 2, Grupa A, B, C i D. W celu wykonania poprawnej instalacji należy zawsze kierować się stosownymi przepisami o instalacjach elektrycznych.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Zagrożenie wybuchem. Zastąpienie komponentów innymi może spowodować, że urządzenia nie będzie można używać w niebezpiecznych lokalizacjach Klasy 1, Dział 2. Nie wolno zastępować żadnych komponentów, chyba że zasilanie zostało wyłączone, a obszar jest objęty zagrożeniem.

Okablowanie zasilające

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Zagrożenie wybuchem. Nie należy podłączać ani odłączać żadnych elektrycznych komponentów i obwodów od urządzeń przed wyłączeniem zasilania, chyba że obszar nie jest objęty zagrożeniem.

Podłączanie alarmów i przekaźników

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Zagrożenie wybuchem. Nie należy podłączać ani odłączać żadnych elektrycznych komponentów i obwodów od urządzeń przed wyłączeniem zasilania, chyba że obszar nie jest objęty zagrożeniem.

Podłączanie wejść sygnału analogowego i cyfrowego

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Zagrożenie wybuchem. Nie należy podłączać ani odłączać żadnych elektrycznych komponentów i obwodów od urządzeń przed wyłączeniem zasilania, chyba że obszar nie jest objęty zagrożeniem.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie wolno podłączać żadnego czujnika ani analogowego lub elektronicznego modułu do urządzenia sc200, które nie posiadają wyraźnego oznaczenia certyfikacji dla niebezpiecznych lokalizacji Klasy 1, Dział 2.

Podłączanie czujników sc

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Zagrożenie wybuchem. Nie należy podłączać ani odłączać żadnych elektrycznych komponentów i obwodów od urządzeń przed wyłączeniem zasilania, chyba że obszar nie jest objęty zagrożeniem.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie wolno podłączać żadnego czujnika ani analogowego lub elektronicznego modułu do urządzenia sc200, które nie posiadają wyraźnego oznaczenia certyfikacji dla niebezpiecznych lokalizacji Klasy 1, Dział 2.

W przypadku użycia szybkozłączki do podłączenia czujnika do sterownika należy zainstalować blokadę złącza.

1. Przymocować złącze czujnika do wtyku sterownika.
2. Wyrównać blokadę złącza nad sterownikiem.
3. Ścisnąć razem połówki celem ich zablokowania.

Aby zdjąć blokadę złącza:

1. Włożyć mały, płaski śrubokręt do rowka blokady.
2. Unieść śrubokręt w górę od rowka i rozdzielić obie połówki.

Konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Zagrożenie wybuchem. Nie należy podłączać ani odłączać żadnych elektrycznych komponentów i obwodów od urządzeń przed wyłączeniem zasilania, chyba że obszar nie jest objęty zagrożeniem.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Zagrożenie wybuchem. Zastąpienie komponentów innymi może spowodować, że urządzenia nie będzie można używać w niebezpiecznych lokalizacjach Klasy 1, Dział 2. Nie wolno zastępować żadnych komponentów, chyba że zasilanie zostało wyłączone, a obszar jest objęty zagrożeniem.

Specifikationer

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

Certifiering	Kan användas på riskfyllda platser (klass 1, division 2) med CSA-säkerhetsstandarder enligt ETL (med specificerade givartyper, enligt kontrollschema)
Drifttemperatur	-20 till 60 °C; 95 % relativ luftfuktighet, icke kondenserande med givare/nätverkskortlast <7 W; -20 till 40 °C med givar-/nätverkskortlast <25 W
Förvaringstemperatur	-20 till 70 °C; 95 % relativ fuktighet, icke kondenserande

Försiktighetsåtgärder vid installation på riskfyllda platser

FARA

Endast behörig personal får utföra de installationsåtgärder som beskrivs i detta kapitel. Den här utrustningen är lämplig användning på för riskfyllda platser av klass 1, division 2, grupperna A, B, C och D, och har givare och tillbehör som är certifierade på tillämpligt vis och klassade för riskfyllda platser. Använd alltid tillämpliga elföreskrifter för korrekt installation.

FARA



Explosionsrisk. Utbyte av komponenter kan försämra lämpligheten för klass 1, division 2. Byt inte ut någon komponent om inte strömmen slagits av och området är känt som riskfritt.

Spänningsanslutning

FARA



Explosionsrisk. Elektriska komponenter eller kretsar får endast anslutas till eller kopplas från utrustningen om strömmen slagits från eller om området är känt som riskfritt.

Ansluta larm och reläer

FARA



Explosionsrisk. Elektriska komponenter eller kretsar får endast anslutas till eller kopplas från utrustningen om strömmen slagits från eller om området är känt som riskfritt.

Ansluta analoga och digitala utgångar

FARA



Explosionsrisk. Elektriska komponenter eller kretsar får endast anslutas till eller kopplas från utrustningen om strömmen slagits från eller om området är känt som riskfritt.

FARA

Anslut aldrig en givare eller en digital eller analog modul till en sc200 som inte tydligt märkts som certifierad för riskfyllda platser enligt klass 1, division 2.

Ansluta sc-givare

FARA



Explosionsrisk. Elektriska komponenter eller kretsar får endast anslutas till eller kopplas från utrustningen om strömmen slagits från eller om området är känt som riskfritt.

FARA

Anslut aldrig en givare eller en digital eller analog modul till en sc200 som inte tydligt märkts som certifierad för riskfyllda platser enligt klass 1, division 2.

När en snabbkontakt används för att koppla givaren till en styrenhet måste ett säkerhetslås för anslutningen installeras.

1. Koppla givaranslutningen till styrenhetens kontakt.
2. Placera säkerhetslåset för anslutningar över anslutningen.
3. Tryck ihop halvorna för att låsa dem på plats.

Så här tar du bort säkerhetslåset för anslutningen:

1. För in en skruvmejsel med litet, platt blad i låsskåran.

2. Vrid skruvmejseln bort från skåran så att de två halvorna delar på sig.

Underhåll

⚠ FARA



Explosionsrisk. Elektriska komponenter eller kretsar får endast anslutas till eller kopplas från utrustningen om strömmen slagits från eller om området är känt som riskfritt.

⚠ FARA



Explosionsrisk. Utbyte av komponenter kan försämra lämpligheten för klass 1, division 2. Byt inte ut någon komponent om inte strömmen slagits av och området är känt som riskfritt.

Tekniset tiedot

Tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

Sertifiointi	ETL-hyväksytty käytettäväksi vaarallisissa sijoituspaikoissa CSA-turvallisuusstandardin luokan 1 osan 2 mukaisesti (tiettyjen anturityyppien kanssa, ks. ohjepiirros)
Käyttölämpötila	-20...60 °C (-4...140 °F), 95 %:n suhteellinen kosteus, tiivistymätön, anturin/verkkokortin kuorma: <7 W. -20...40 °C (-4...104 °F), anturikuorma: <25 W.
Säilytyslämpötila	-20...70 °C (-4...158 °F); 95 %:n suhteellinen kosteus, tiivistymätön.

Vaarallisia sijoituspaikkoja koskevat varoitukset

⚠ VAARA

Vain ammattitaitoinen henkilö saa suorittaa käyttöohjeen tässä osassa kuvatut tehtävät. Tämä laite soveltuu käytettäväksi luokan 1 osan 2 ryhmien A, B, C ja D mukaisissa vaarallisissa sijoituspaikoissa sellaisten anturien ja lisävarusteiden kanssa, jotka on asianmukaisesti sertifioitu ja hyväksytty luokan 1 osan 2 ryhmien A, B, C ja D mukaisissa vaarallisissa sijoituspaikoissa. Noudata asennuksessa aina soveltuvia sähköasennusta koskevia säästöjä.

⚠ VAARA



Räjähdyksivaara. Mikäli laitteesta vaihdetaan osia, se ei enää välttämättä ole luokan 1 osan 2 mukainen. Vaihda laitteen osia vain, kun virta on katkaistu ja työskentely-ympäristö on varmasti turvallinen.

Teholähteen johdotus

⚠ VAARA



Räjähdyksivaara. Kytke tai irrota laite sähkökomponenteista vain, kun virta on katkaistu ja työskentely-ympäristö on varmasti turvallinen.

Hälytysten ja releiden liittäminen

⚠ VAARA



Räjähdyksivaara. Kytke tai irrota laite sähkökomponenteista vain, kun virta on katkaistu ja työskentely-ympäristö on varmasti turvallinen.

Analogisten ja digitaalisten lähtöjen liittäminen

⚠ VAARA



Räjähdyksivaara. Kytke tai irrota laite sähkökomponenteista vain, kun virta on katkaistu ja työskentely-ympäristö on varmasti turvallinen.

⚠ VAARA

Älä koskaan kytke sc200-laitteeseen sellaista anturia tai digitaalista tai analogista moduulia, jossa ei ole selkeää merkintää sertifioinnista luokan 1 osan 2 mukaisessa vaarallisessa sijoituspaikassa käytettäväksi.

sc-anturien liittäminen

⚠ VAARA



Räjähdyksivaara. Kytke tai irrota laite sähkökomponenteista vain, kun virta on katkaistu ja työskentely-ympäristö on varmasti turvallinen.

⚠ VAARA

Älä koskaan kytke sc200-laitteeseen sellaista anturia tai digitaalista tai analogista moduulia, jossa ei ole selkeää merkintää sertifioinnista luokan 1 osan 2 mukaisessa vaarallisessa sijoituspaikassa käytettäväksi.

Kun anturi liitetään ohjaimen pikaliittimellä, liitäntään on asennettava turvalukitus.


1. Kiinnitä anturin liitin ohjaimen liitäntään.
2. Pujota liitäntän turvalukko liittimen päälle.
3. Lukitse osat puristamalla ne yhteen.

Liitäntän turvalukitus avataan seuraavasti:

1. Työnnä pieni tasapäinen ruuvimeisseli lukituksessa olevaan uraan.
2. Kierrä meisseliä urasta pois päin ja irrota puoliskot toisistaan.

Huolto

⚠ VAARA	
	Räjähdyksvaara. Kytke tai irrota laite sähkökomponenteista vain, kun virta on katkaistu ja työskentely-ympäristö on varmasti turvallinen.

⚠ VAARA	
	Räjähdyksvaara. Mikäli laitteesta vaihdetaan osia, se ei enää välttämättä ole luokan 1 osan 2 mukainen. Vaihda laitteen osia vain, kun virta on katkaistu ja työskentely-ympäristö on varmasti turvallinen.

Спецификации

Спецификациите могат да се променят без уведомяване.

Сертификация	Вписано за употреба в Клас 1, Раздел 2 опасни места съобразно CSA стандартите за безопасност на ETL (с указаните типове датчици в съответствие със схемата на управление)
Работна на температура	от -20 до 60°C (-4 до 140°F); 95% относителна влажност, без конденз при натоварване на сензора/ мрежовата карта <7 W; от -20 до 40°C (-4 до 104°F) при натоварване на сензора/мрежовата карта < 25 W
Температура на съхранение	от -20 до 70°C (от -4 до 158°F); 95% относителна влажност, без конденз

Предпазни мерки при монтаж на опасни места

ОПАСНОСТ

Монтажните работи, описани в този раздел на ръководството, трябва да се извършват само от квалифициран персонал. Това оборудване е подходящо за употреба в Клас 1, Раздел 2, Групи А, В, С и D в опасни участъци с указаните датчици и опции, сертифицирани по съответния начин и оценени за Клас I, Раздел 2, Групи А, В, С и D в опасни участъци. За инструкции относно правилния монтаж винаги съблюдавайте съответните разпоредби за електрическите кодове.

ОПАСНОСТ



Опасност от експлозия. Замяната на части може да наруши пригодността за Клас 1, раздел 2. Не сменяйте никакви части, освен ако не е прекъснато електрическото захранване и не е установено, че участъкът не е опасен.

Захранващи електрически връзки

ОПАСНОСТ



Опасност от експлозия. Не свързвайте и не разединявайте електрически части или вериги към оборудването, ако не е прекъснато електрическото захранване и не е установено, че участъкът не е опасен.

Свързване на аларми и релета

ОПАСНОСТ



Опасност от експлозия. Не свързвайте и не разединявайте електрически части или вериги към оборудването, ако не е прекъснато електрическото захранване и не е установено, че участъкът не е опасен.

Свързване на аналогови и цифрови изходи

ОПАСНОСТ



Опасност от експлозия. Не свързвайте и не разединявайте електрически части или вериги към оборудването, ако не е прекъснато електрическото захранване и не е установено, че участъкът не е опасен.

ОПАСНОСТ

Никога не свързвайте датчици, цифрови или аналогови модули към sc200, която не е ясно обозначена като сертифицирана за Клас 1, Раздел 2 за опасни участъци.

Свързване на sc датчици

ОПАСНОСТ



Опасност от експлозия. Не свързвайте и не разединявайте електрически части или вериги към оборудването, ако не е прекъснато електрическото захранване и не е установено, че участъкът не е опасен.

⚠ ОПАСНОСТ

Никога не свързвайте датчици, цифрови или аналогови модули към sc200, която не е ясно обозначена като сертифицирана за Клас 1, Раздел 2 за опасни участъци.

Когато за монтиране на датчик към контролера се използва сглобка за бързо свързване, е необходимо да се постави и осигурителен затвор на конектора.

1. Поставете конектора на датчика в присъединителния шекер на контролера.
2. Подравнете осигурителния затвор на конектора спрямо конектора.
3. Притиснете двете половини една към друга, за да се застопорят.

За да отстраните осигурителния затвор на конектора:

1. Вмъкнете плоска отвертка в затягащия жлеб.
2. Натиснете отвертката в посока, обратна на жлеба, и разединете двете части.

Поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ



Опасност от експлозия. Не свързвайте и не разединявайте електрически части или вериги към оборудването, ако не е прекъснато електрическото захранване и не е установено, че участъкът не е опасен.

⚠ ОПАСНОСТ



Опасност от експлозия. Замяната на части може да наруши пригодността за Клас 1, раздел 2. Не сменяйте никакви части, освен ако не е прекъснато електрическото захранване и не е установено, че участъкът не е опасен.

Műszaki adatok

A műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

Tanúsítvány	Az ETL felsorolásában szerepel a CSA biztonsági szabványok szerinti, 1. osztályú és 2. csoportú veszélyes helyszíneken történő használat céljára (az előírt érzékelőtípusokkal, a szabályozási rajznak megfelelően)
Üzemi hőmérséklet	-20 - 60 °C (-4 - 140 °F); 95% relatív páratartalom (páralecsapódás nélkül) 7 W alatti érzékelő- és hálózati kártya-terhelésnél; -20 - 40 °C (-4 - 104 °F), 25 W alatti érzékelő- és hálózati kártya-terhelésnél
Tárolási hőmérséklet	-20 - 70 °C (-4 - 158 °F); 95% relatív páratartalom (páralecsapódás nélkül)

Veszélyes helyszínre szerelési óvintézkedések

▲ VESZÉLY

Az ebben a fejezetben ismertetett telepítési feladatokat kizárólag szakember hajthatja végre. Ez a berendezés használható 1. osztályú és 2. csoportú A, B, C és D kategóriájú veszélyes helyszíneken; az 1. osztályú és 2. csoportú A, B, C és D kategóriájú veszélyes helyszínekhez megfelelő tanúsítvánnyal és besorolással rendelkező, előírt érzékelőkkel és opciókkal. A szabályos felszerelés érdekében lásd az elektromos kódokra vonatkozó szabályokat.

▲ VESZÉLY



Robbanásveszély. Az alkatrészek cseréje károsan befolyásolhatja a berendezés használhatóságát az 1. osztályban és 2. csoportban. Csak abban az esetben végezzen bármiféle alkatrészcserét, ha a tápfeszültséget kikapcsolta vagy tudja, hogy a helyszín nem veszélyes.

Áramvezeték kiépítése

▲ VESZÉLY



Robbanásveszély. Csak kikapcsolt áramellátás esetén csatlakoztasson vagy kössön le elektromos alkatrészt vagy áramkört a készülékről vagy ha az adott terület biztosan nem veszélyes.

Riasztók és relék csatlakoztatása

▲ VESZÉLY



Robbanásveszély. Csak kikapcsolt áramellátás esetén csatlakoztasson vagy kössön le elektromos alkatrészt vagy áramkört a készülékről vagy ha az adott terület biztosan nem veszélyes.

Analog és digitális kimenetek csatlakoztatása

▲ VESZÉLY



Robbanásveszély. Csak kikapcsolt áramellátás esetén csatlakoztasson vagy kössön le elektromos alkatrészt vagy áramkört a készülékről vagy ha az adott terület biztosan nem veszélyes.

▲ VESZÉLY

Ne csatlakoztasson érzékelőt, illetve digitális vagy analóg modult olyan SC200-érezékelőhöz, amelyen nincs világosan jelölve, hogy tanúsítva van 1. osztályú és 2. csoportú veszélyes helyszíneken való használatra.

SC-érezékelők csatlakoztatása

▲ VESZÉLY



Robbanásveszély. Csak kikapcsolt áramellátás esetén csatlakoztasson vagy kössön le elektromos alkatrészt vagy áramkört a készülékről vagy ha az adott terület biztosan nem veszélyes.

▲ VESZÉLY

Ne csatlakoztasson érzékelőt, illetve digitális vagy analóg modult olyan SC200-érezékelőhöz, amelyen nincs világosan jelölve, hogy tanúsítva van 1. osztályú és 2. csoportú veszélyes helyszíneken való használatra.

Ha gyorscsatlakozóval csatlakoztatja az érzékelőt a vezérlőhöz, biztonsági zárat kell felszerelni.

1. Csatlakoztassa az érzékelő csatlakozóját a vezérlő aljzatába.
2. Illessze a biztonsági zárat a csatlakozóra.
3. Nyomja össze a két felet rögzülésig.

A csatlakozó biztonsági zárának eltávolítása:

1. Illesszen kis, lapos fejű csavarhúzó a záróhoronyba.
2. A csavarhúzó elfordítva válassza szét a két részt.

Karbantartás

⚠ VESZÉLY	
	Robbanásveszély. Csak kikapcsolt áramellátás esetén csatlakoztasson vagy kössön le elektromos alkatrészt vagy áramkört a készülékről vagy ha az adott terület biztosan nem veszélyes.
⚠ VESZÉLY	
	Robbanásveszély. Az alkatrészek cseréje károsan befolyásolhatja a berendezés használhatóságát az 1. osztályban és 2. csoportban. Csak abban az esetben végezzen bármiféle alkatrészcserét, ha a tápfeszültséget kikapcsolta vagy tudja, hogy a helyszín nem veszélyes.

Caracteristicile tehnice

Caracteristicile tehnice pot face obiectul unor schimbări, chiar fără notificarea beneficiarului.

Certificare	Listat pentru utilizare în medii periculoase clasa 1, divizia 2 conform standardelor de siguranță CSA ale ETL (cu tipurile specificate de senzori, conform desenului de control)
Temperatură de funcționare	de la -20 la 60 °C (de la -4 la 140 °F); 95% umiditate relativă, fără condens, cu sarcină pe senzor/card de rețea < 7 W; de la -20 la 40 °C (de la -4 la 104 °F) cu sarcină pe senzor/cardul de rețea < 25 W
Temperatură de depozitare	de la -20 la 70 °C (de la -4 la 158 °F); 95% umiditate relativă, fără condens

Măsurile de siguranță pentru instalarea în medii periculoase

PERICOL

Numai personalul calificat ar trebui să realizeze sarcinile de instalare descrise în acest capitol a manualului. Acest echipament este adecvat pentru utilizarea în medii periculoase clasa 1, divizia 2, grupele A, B, C și D cu senzorii și opțiunile specificate certificate corespunzător pentru mediile periculoase din clasa 1, divizia 2, grupele A, B, C și D. Consultați întotdeauna reglementările codurilor electrice aplicabile pentru instalarea corespunzătoare.

PERICOL



Pericol de explozie. Substituirea componentelor poate diminua gradul de adecvare pentru clasa 1, divizia 2. Nu înlocuiți nicio componentă decât dacă alimentarea cu energie a fost oprită și mediul este cunoscut ca nefiind periculos.

Conectarea la o sursă electrică

PERICOL



Pericol de explozie. Nu conectați sau deconectați componente sau circuite electrice la echipament decât dacă alimentarea a fost oprită sau mediul este cunoscut ca fiind nepericulos.

Conectarea alarmelor și a releelor

PERICOL



Pericol de explozie. Nu conectați sau deconectați componente sau circuite electrice la echipament decât dacă alimentarea a fost oprită sau mediul este cunoscut ca fiind nepericulos.

Conectarea ieșirilor analogice și digitale

PERICOL



Pericol de explozie. Nu conectați sau deconectați componente sau circuite electrice la echipament decât dacă alimentarea a fost oprită sau mediul este cunoscut ca fiind nepericulos.

PERICOL

Nu conectați niciodată un senzor sau un modul analogic sau digital la un echipament sc200 dacă acesta nu este marcat în mod clar ca fiind certificat pentru mediile periculoase din clasa 1, divizia 2.

Conectarea senzorilor sc

PERICOL



Pericol de explozie. Nu conectați sau deconectați componente sau circuite electrice la echipament decât dacă alimentarea a fost oprită sau mediul este cunoscut ca fiind nepericulos.

PERICOL

Nu conectați niciodată un senzor sau un modul analogic sau digital la un echipament sc200 dacă acesta nu este marcat în mod clar ca fiind certificat pentru mediile periculoase din clasa 1, divizia 2.

Când se utilizează un fitting cu conectare rapidă pentru atașarea unui senzor la controller, este necesară instalarea unei blocări de siguranță a conectorului.


1. Atașați conectorul senzorului la fișa de pe controller.
2. Aliniați blocarea de siguranță a conectorului pe conector.
3. Uniți jumătățile prin strângere pentru blocare.

Pentru a scoate blocarea de siguranță a conectorului:

1. Introduceți o șurubelniță mică cu cap plat în canalul de blocare.
2. Rotiți șurubelnița în canal și separați jumătățile.

Întreținerea

⚠ PERICOL	
	Pericol de explozie. Nu conectați sau deconectați componente sau circuite electrice la echipament decât dacă alimentarea a fost oprită sau mediul este cunoscut ca fiind nepericulos.

⚠ PERICOL	
	Pericol de explozie. Substituirea componentelor poate diminua gradul de adecvare pentru clasa 1, divizia 2. Nu înlocuiți nicio component decât dacă alimentarea cu energie a fost oprită și mediul este cunoscut ca nefiind periculos.

Techniniai duomenys

Techniniai duomenys gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo.

Pažymėjimas	Skirtas naudoti 1 klasės, 2 skyriaus pavojingose vietose pagal ETL CSA saugumo standartus (su nurodytais jutiklių tipais, pagal kontrolinį brėžinį)
Darbinė temperatūra	Nuo -20 iki 60 °C (nuo -4 iki 140 °F); 95 % santykinė drėgmė, be kondensacijos, esant < 7 W jutiklio / tinklo plokštės apkrovai; nuo -20 iki 40 °C (nuo -4 iki 104 °F) esant < 25 W jutiklio / tinklo plokštės apkrovai
Laikymo temperatūra	Nuo -20 iki 70 °C (nuo -4 iki 158 °F); 95 % santykinė drėgmė, be kondensacijos

Atsargumo priemonės įrengiant pavojingose vietose

▲ PAVOJUS

Šiame instrukcijos skyriuje aprašytus įrengimo veiksmus gali atlikti tik kvalifikuoti asmenys. Ši įranga tinka naudoti 1 klasės, 2 skyriaus, A, B, C ir D grupių pavojingose vietose su nurodytais jutikliais ir priedais, kurie atitinkamai patvirtinti kaip skirti naudoti 1 klasės, 2 skyriaus, A, B, C ir D grupių pavojingose vietose. Norėdami tinkamai įrengti, visada laikykitės galiojančių reikalavimų elektros įrangai.

▲ PAVOJUS



Sprogimo pavojus. Dalių pakeitimas gali padaryti įrangą netinkamą naudoti 1 klasės, 2 skyriaus vietose. Nekeiskite dalių neišjungę maitinimo ir nebūdami įsitikinę, kad darbo vieta nepavojinga.

Maitinimo laidų prijungimas

▲ PAVOJUS



Sprogimo pavojus. Nejunkite prie įrangos elektrinių dalių arba grandinių ir jų neatjunkite neišjungę maitinimo ir nebūdami įsitikinę, kad darbo vieta nepavojinga.

Pavojaus signalų ir relių prijungimas

▲ PAVOJUS



Sprogimo pavojus. Nejunkite prie įrangos elektrinių dalių arba grandinių ir jų neatjunkite neišjungę maitinimo ir nebūdami įsitikinę, kad darbo vieta nepavojinga.

Analoginių ir skaitmeninių išvesčių prijungimas

▲ PAVOJUS



Sprogimo pavojus. Nejunkite prie įrangos elektrinių dalių arba grandinių ir jų neatjunkite neišjungę maitinimo ir nebūdami įsitikinę, kad darbo vieta nepavojinga.

▲ PAVOJUS

Niekada nejunkite jutiklio ar skaitmeninio arba analoginio modulio prie sc200 įrenginio, kuris nėra aiškiai pažymėtas kaip skirtas naudoti 1 klasės, 2 skyriaus pavojingose vietose.

Sc jutiklių prijungimas

▲ PAVOJUS



Sprogimo pavojus. Nejunkite prie įrangos elektrinių dalių arba grandinių ir jų neatjunkite neišjungę maitinimo ir nebūdami įsitikinę, kad darbo vieta nepavojinga.

▲ PAVOJUS

Niekada nejunkite jutiklio ar skaitmeninio arba analoginio modulio prie sc200 įrenginio, kuris nėra aiškiai pažymėtas kaip skirtas naudoti 1 klasės, 2 skyriaus pavojingose vietose.

Kai jutikliui prie valdiklio prijungti naudojamas greito prijungimo priedas, reikia įtaisyti jungiklio saugos užraktą.

1. Pritvirtinkite jutiklio jungiklį prie ant valdiklio esančio kištuko.
2. Uždėkite jungiklio saugos užraktą ant jungiklio.
3. Užrakinkite prispaudę užrakto puses vieną prie kitos.

Norėdami nuimti jungiklio saugos užraktą:

1. Įkiškite į užrakinimo griovelį mažą plokščią atsuktuvą.
2. Atskirkite užrakto puses pasukę atsuktuvą į griovelio išorę.

Priežiūra

⚠ PAVOJUS



Sprogimo pavojus. Nejunkite prie įrangos elektrinių dalių arba grandinių ir jų neatjunkite neišjungę maitinimo ir nebūdami įsitikinę, kad darbo vieta nepavojinga.

⚠ PAVOJUS



Sprogimo pavojus. Dalių pakeitimas gali padaryti įrangą netinkamą naudoti 1 klasės, 2 skyriaus vietose. Nekeiskite dalių neišjungę maitinimo ir nebūdami įsitikinę, kad darbo vieta nepavojinga.

Технические характеристики

В технические характеристики могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

Сертификаты	Зарегистрировано ETL для эксплуатации в опасных условиях по классу 1, разделу 2 согласно стандартам безопасности CSA (с заданными типами сенсоров согласно контрольным схемам)
Диапазон рабочих температур	от -20 до 60 °C (от -4 до 140 °F); относительная влажность 95% без конденсации с нагрузкой сенсора/сетевой карты <7 Вт; от -20 до 40 °C (от -4 до 104 °F) с нагрузкой сенсора/сетевой карты <25 Вт
Температура хранения	От -20 до 70 °C; относительная влажность 95% без конденсации

Меры предосторожности при установке в опасных условиях

▲ ОПАСНОСТЬ

Работы, описываемые в этом разделе руководства, вправе выполнять только квалифицированный персонал. Это оборудование допускается к эксплуатации в опасных условиях по классу 1, разделу 2, группам А, В, С и D с определенными сенсорами и опциями, сертифицированными и допущенными к эксплуатации в опасных условиях по классу 1, разделу 2, группам А, В, С и D. Для обеспечения правильной установки обязательно следуйте действующим электротехническим правилам и нормам.

▲ ОПАСНОСТЬ



Вероятность взрыва. Подмена компонентов может привести к несоответствию классу 1, разделу 2. Замену любых компонентов выполняйте только при отключенном питании и в заведомо безопасных условиях.

Разводка питания

▲ ОПАСНОСТЬ



Вероятность взрыва. Подключение и отключение электрических компонентов и цепей допускается, только если питание отключено или известно, что условия являются безопасными.

Подключение сигнализации и реле

▲ ОПАСНОСТЬ



Вероятность взрыва. Подключение и отключение электрических компонентов и цепей допускается, только если питание отключено или известно, что условия являются безопасными.

Подключение аналоговых и цифровых выходов

▲ ОПАСНОСТЬ



Вероятность взрыва. Подключение и отключение электрических компонентов и цепей допускается, только если питание отключено или известно, что условия являются безопасными.

▲ ОПАСНОСТЬ

Ни в коем случае не подключайте сенсоры, цифровые и аналоговые модули к прибору sc200, если на них отсутствует четкая маркировка пригодности к эксплуатации в опасных условиях по классу 1, разделу 2.

Подключение сенсоров sc

▲ ОПАСНОСТЬ



Вероятность взрыва. Подключение и отключение электрических компонентов и цепей допускается, только если питание отключено или известно, что условия являются безопасными.

▲ ОПАСНОСТЬ

Ни в коем случае не подключайте сенсоры, цифровые и аналоговые модули к прибору sc200, если на них отсутствует четкая маркировка пригодности к эксплуатации в опасных условиях по классу 1, разделу 2.

При подключении сенсора к контроллеру при помощи быстроразъемного соединения необходимо установить фиксатор разъема.

1. Подсоедините разъем сенсора к гнезду контроллера.
2. Совместите фиксатор с разъемом.
3. Сожмите обе половинки для фиксации.

Чтобы удалить фиксатор разъема:

1. Вставьте в прорезь фиксатора лезвие маленькой плоской отвертки.
2. Поворотом отвертки разделите половинки.

Обслуживание

▲ ОПАСНОСТЬ



Вероятность взрыва. Подключение и отключение электрических компонентов и цепей допускается, только если питание отключено или известно, что условия являются безопасными.

▲ ОПАСНОСТЬ



Вероятность взрыва. Подмена компонентов может привести к несоответствию классу 1, разделу 2. Замену любых компонентов выполняйте только при отключенном питании и в заведомо безопасных условиях.

Teknik Özellikler

Teknik özellikler, önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.

Belgelendirme	CSA güvenlik standartlarına göre Sınıf 1, Bölüm 2 tehlikeli bölgelerde kullanım için ETL tarafından onaylanmıştır (Kontrol Çizimine göre ve belirtilen sensör türleriyle).
Çalışma sıcaklığı	<7 W sensör yükü ile -20 ila 60°C (-4 ila 140°F); %95 bağıl nem, yoğunlaşmaz; <25 W sensör yükü ile -20 ila 40°C (-4 ila 104°F)
Saklama (depolama) sıcaklığı	-20 - 70 °C (-4 - 158 °F); %95 bağıl nem, yoğunlaşmaz

Tehlikeli bölge kurulumu için önlemler

⚠ TEHLİKE

Kılavuzun bu bölümünde açıklanan montaj çalışmaları yalnızca nitelikli personel tarafından yapılmalıdır. Bu ekipman, Sınıf 1, Bölüm 2; A, B, C ve D Grubu Tehlikeli Bölgeler için uygun biçimde onaylanmış ve sınıflandırılmış olan sensör ve seçeneklerle Sınıf 1, Bölüm 2; A, B, C ve D Grubu Tehlikeli Bölgelerde kullanıma uygundur. Düzgün kurulum için geçerli elektrik standartlarını dikkate alın.

⚠ TEHLİKE



Patlama tehlikesi. Bileşenlerin değiştirilmesi sonucu Sınıf 1, Bölüm 2 için uygunluk durumu kaybedilebilir. Bileşenlerin değiştirilmesi için güç kesilmiş olmalıdır, ayrıca bölge tehlikesiz bölge olmalıdır.

Güç kaynağı bağlantısı

⚠ TEHLİKE



Patlama tehlikesi.Ekipmana elektrikli bileşenleri veya devreleri bağlarken veya bağlantısını keserken gücün kesik olduğundan ve bölgenin tehlikesiz olduğundan emin olun.

Alarm ve rölelerin bağlanması

⚠ TEHLİKE



Patlama tehlikesi.Ekipmana elektrikli bileşenleri veya devreleri bağlarken veya bağlantısını keserken gücün kesik olduğundan ve bölgenin tehlikesiz olduğundan emin olun.

Analog ve dijital çıkışların bağlanması

⚠ TEHLİKE



Patlama tehlikesi.Ekipmana elektrikli bileşenleri veya devreleri bağlarken veya bağlantısını keserken gücün kesik olduğundan ve bölgenin tehlikesiz olduğundan emin olun.

⚠ TEHLİKE

Sınıf 1, Bölüm 2 Tehlikeli Bölge için onaylandığı açıkça işaretlenmemiş sc200'lere hiçbir zaman sensör veya analog/dijital modül bağlamayın.

SC sensörlerin bağlanması

⚠ TEHLİKE



Patlama tehlikesi.Ekipmana elektrikli bileşenleri veya devreleri bağlarken veya bağlantısını keserken gücün kesik olduğundan ve bölgenin tehlikesiz olduğundan emin olun.

⚠ TEHLİKE

Sınıf 1, Bölüm 2 Tehlikeli Bölge için onaylandığı açıkça işaretlenmemiş sc200'lere hiçbir zaman sensör veya analog/dijital modül bağlamayın.

Sensörün kontrol ünitesine bağlanmasında hızlı bağlantı parçası kullanıldığına konektör emniyet kilidi takılmalıdır.

1. Sensör konektörünü kontrol ünitesindeki sokete takın.
2. Konektör emniyet kilidini konektör üzerinde hizalayın.
3. Kilitlemek için iki yarıyı birbirine doğru itin.

Konektör emniyet kilidini çıkarmak için:

1. Kilit oyuğuna küçük boy düz tornavida takın.

2. Tornavidayı oyuğun dışına doğru döndürüp iki yarıyı ayırın.

Bakım

⚠ TEHLİKE	
	Patlama tehlikesi. Ekipmana elektrikli bileşenleri veya devreleri bağlarken veya bağlantısını keserken gücün kesik olduğundan ve bölgenin tehlikesiz olduğundan emin olun.
⚠ TEHLİKE	
	Patlama tehlikesi. Bileşenlerin değiştirilmesi sonucu Sınıf 1, Bölüm 2 için uygunluk durumu kaybedilebilir. Bileşenlerin değiştirilmesi için güç kesilmiş olmalıdır, ayrıca bölge tehlikesiz bölge olmalıdır.

Špecifikácie

Technické údaje podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

Certifikáty	Vhodné na použitie v nebezpečnom prostredí Triedy 1, časť 2 v súlade s bezpečnostnými normami CSA podľa ETL (so špecifikovanými typmi snímačov, podľa rozmerového výkresu)
Prevádzková teplota	-20 až 60 °C (-4 až 140 °F); relatívna vlhkosť vzduchu 95 %, bez kondenzácie, pri zaťažení snímačmi / sieťovou doskou <7 W; -20 až 40 °C (-4 až 104 °F) pri zaťažení snímačmi / sieťovou doskou <25 W
Teplota skladovania	-20 až 70 °C (-4 až 158 °F); relatívna vlhkosť vzduchu 95 %, bez kondenzácie

Opatrenia pre inštaláciu v nebezpečnom prostredí.

⚠ NEBEZPEČIE

Inštaláčne úlohy popísané v tejto časti návodu môžu vykonávať len kvalifikovaní pracovníci. Toto zariadenie je vhodné na použitie v nebezpečnom prostredí Triedy 1, časť 2, skupiny A, B, C a D so špecifikovanými snímačmi a doplnkami riadne certifikovanými a kategorizovanými pre nebezpečné prostredie Triedy 1, časť 2, skupiny A, B, C a D. Pri inštalácii sa vždy riadte platnými elektrotechnickými predpismi.

⚠ NEBEZPEČIE



Nebezpečenstvo explózie. Výmena súčastí môže zapríčiniť to, že zariadenie viac nebude vyhovovať Triede 1, časť 2. Nevymieňajte žiadnu súčasť, pokiaľ nebolo odpojené napájanie a pokiaľ si nie ste istí, že vám nehrozí nijaké nebezpečenstvo.

Zapojenie napájacích vodičov

⚠ NEBEZPEČIE



Nebezpečenstvo explózie. K zariadeniu nepripájajte ani od neho neodpájajte elektrické súčasti ani obvody, pokiaľ nebolo odpojené napájanie a pokiaľ si nie ste istí, že vám nehrozí nebezpečenstvo.

Pripojenie alarmov a relé

⚠ NEBEZPEČIE



Nebezpečenstvo explózie. K zariadeniu nepripájajte ani od neho neodpájajte elektrické súčasti ani obvody, pokiaľ nebolo odpojené napájanie a pokiaľ si nie ste istí, že vám nehrozí nebezpečenstvo.

Pripojenie analógových a digitálnych výstupov

⚠ NEBEZPEČIE



Nebezpečenstvo explózie. K zariadeniu nepripájajte ani od neho neodpájajte elektrické súčasti ani obvody, pokiaľ nebolo odpojené napájanie a pokiaľ si nie ste istí, že vám nehrozí nebezpečenstvo.

⚠ NEBEZPEČIE

Nikdy k zariadeniu sc200 nepripájajte žiadny snímač ani digitálny alebo analógový modul, ktorý nie je jasne označený ako certifikovaný pre použitie v nebezpečnom prostredí Triedy 1, časť 2.

Pripojenie snímačov sc

⚠ NEBEZPEČIE



Nebezpečenstvo explózie. K zariadeniu nepripájajte ani od neho neodpájajte elektrické súčasti ani obvody, pokiaľ nebolo odpojené napájanie a pokiaľ si nie ste istí, že vám nehrozí nebezpečenstvo.

⚠ NEBEZPEČIE

Nikdy k zariadeniu sc200 nepripájajte žiadny snímač ani digitálny alebo analógový modul, ktorý nie je jasne označený ako certifikovaný pre použitie v nebezpečnom prostredí Triedy 1, časť 2.

Ak použijete na pripojenie snímača ku kontroléru rýchloprípojku, musíte nainštalovať bezpečnostný zámok konektora.

1. Pripojte konektor snímača do zástrčky kontroléra.
2. Nasadíte na konektor bezpečnostný zámok konektora.
3. Aby sa zámok uzamkol, obe polovice stlačte.

Ak chcete bezpečnostný zámok konektora odstrániť:

1. Do uzamykacieho žliabku zasuňte malý plochý skrutkovač.
2. Vytočte skrutkovač v žliabku a obe polovice od seba oddelíte.

Údržba

⚠ NEBEZPEČIE



Nebezpečenstvo explózie. K zariadeniu neprípájajte ani od neho neodpájajte elektrické súčasti ani obvody, pokiaľ nebolo odpojené napájanie a pokiaľ si nie ste istí, že vám nehrozí nebezpečenstvo.

⚠ NEBEZPEČIE



Nebezpečenstvo explózie. Výmena súčastí môže zapríčiniť to, že zariadenie viac nebude vyhovovať Triede 1, časť 2. Nevymieňajte žiadnu súčasť, pokiaľ nebolo odpojené napájanie a pokiaľ si nie ste istí, že vám nehrozí nijaké nebezpečenstvo.

Tehnični podatki

Pridržana pravica do spremembe tehničnih podatkov brez predhodnega obvestila.

Certifikacija	ETL v skladu z varnostnimi standardi CSA uvršča izdelek kot primeren za uporabo na nevarnih mestih razred 1, razdelek 2 (z navedenimi vrstami senzorjev, v skladu z referenčno SHEMO)
Temperatura delovanja	Od -20 do 60 °C (od -4 do 140 °F); 95 % relativna zračna vlažnost (brez kondenzata), z obremenitvijo sensorja/ omrežne kartice < 7 W; od -20 do 40 °C (od -4 do 104 °F) z obremenitvijo sensorja/omrežne kartice < 25 W
Temperatura shranjevanja	Od -20 do 70 °C (od -4 do 158 °F); 95 % relativna zračna vlažnost (brez kondenzata)

Previdnostni ukrepi za namestitve na nevarnih mestih

⚠ NEVARNOST

V tem razdelku opisana opravila lahko izvaja samo ustrezno usposobljeno osebje. Oprema je primerna za uporabo za uporabo na nevarnih mestih razreda 1, razdelka 2, skupin A, B, C in D z navedenimi senzorji in ustrezno certificirano dodatno opremo, primerno za nevarna mesta razreda 1, razdelka 2, skupin A, B, C in D. Vedno upoštevajte predpise za primerno namestitve električne napeljave.

⚠ NEVARNOST



Nevarnost eksplozije. Po zamenjavi sklopov oprema morda ne bo več primerna za razred 1, razdelek 2. Sklopov ne menjajte, če napajanje ni izključeno in če je območje eksplozijsko nevarno.

Napajalni kabli

⚠ NEVARNOST



Nevarnost eksplozije. Priklopa in odklopa električnih sklopov ali vezave do opreme ne izvajajte, če napajanje ni izključeno ali ste prepričani, da je območje eksplozijsko varno.

Priklop alarmov in relejev

⚠ NEVARNOST



Nevarnost eksplozije. Priklopa in odklopa električnih sklopov ali vezave do opreme ne izvajajte, če napajanje ni izključeno ali ste prepričani, da je območje eksplozijsko varno.

Priklop analognih in digitalnih izhodov

⚠ NEVARNOST



Nevarnost eksplozije. Priklopa in odklopa električnih sklopov ali vezave do opreme ne izvajajte, če napajanje ni izključeno ali ste prepričani, da je območje eksplozijsko varno.

⚠ NEVARNOST

Nikoli ne priključite sensorja ali digitalnega oziroma analognega modula na enoto sc200, na kateri ni nedvoumno označeno, da je primerna za nevarna mesta razreda 1, razdelka 2.

Priklop senzorjev sc

⚠ NEVARNOST



Nevarnost eksplozije. Priklopa in odklopa električnih sklopov ali vezave do opreme ne izvajajte, če napajanje ni izključeno ali ste prepričani, da je območje eksplozijsko varno.

⚠ NEVARNOST

Nikoli ne priključite sensorja ali digitalnega oziroma analognega modula na enoto sc200, na kateri ni nedvoumno označeno, da je primerna za nevarna mesta razreda 1, razdelka 2.

Če za pritrditev senzorja na krmilnik uporabite nastavek za hitri priklop, morate namestiti tudi varnostni zaklep za konektor.

1. Pritrdite konektor senzorja na priključek na krmilniku.
2. Konektor zaščitite z varnostnim zaklepom.
3. Stisnite polovici, da se zaskočita.

Za odstranitev varnostnega zaklepa za konektor:

1. Vstavite majhen ploščat izvijač v utor zaklepa.
2. Obrnite izvijač stran od utora in ločite polovici.

Vzdrževanje

⚠ NEVARNOST



Nevarnost eksplozije. Priklopa in odklopa električnih sklopov ali vezave do opreme ne izvajajte, če napajanje ni izključeno ali ste prepričani, da je območje eksplozijsko varno.

⚠ NEVARNOST



Nevarnost eksplozije. Po zamenjavi sklopov oprema morda ne bo več primerna za razred 1, razdelek 2. Sklopov ne menjajte, če napajanje ni izključeno in če je območje eksplozijsko nevarno.

Specifikacije

Specifikacije se mogu promijeniti bez prethodne najave.

Certifikati	Naveden za upotrebu pod oznakom klasa 1, odjeljak 2 opasne lokacije prema sigurnosnim standardima CSA od strane ETL-a (sa određenim vrstama senzora, za crtanje kontrole)
Radna temperatura	-20 do 60 °C (-4 do 140 °F); 95% relativne vlažnosti, bez kondenzacije s opterećenjem senzora/mreže <7 W; -20 do 40 °C (-4 do 104 °F) s opterećenjem senzora/mreže <25 W
Temperatura za pohranu	-20 do 70 °C (-4 to 158 °F); 95% relativne vlažnosti, bez kondenzacije

Mjere opreza za instalaciju na opasnim lokacijama

OPASNOST

Samo bi kvalificirano osoblje trebalo provoditi zadatke instalacije na način objašnjen u ovom dijelu priručnika. Oprema je prikladna za korištenje u klasi 1, odjeljku 2, grupama opasnih lokacija A, B, C i D s određenim senzorima i opcijama odgovarajuće certificiranim i označenim pod klasom 1, odjeljkom 2, grupama opasnih lokacija A, B, C i D. Za pravilnu instalaciju uvijek pogledajte primjenjive odredbe za električne priključke.

OPASNOST



Opasnost od eksplozije. Zamjena dijelova može umanjiti prikladnost za oznaku Klasa 1, Odjeljak 2. Nemojte mijenjati nikakvu dijelove, osim kad je napajanje isključeno ili ako je poznato da je okruženje bezopasno.

Priključivanje napajanja

OPASNOST



Opasnost od eksplozije. Nemojte prikopčavati ili iskopčavati nikakvu električne dijelove ili sklopove, osim kad je napajanje isključeno ili ako je poznato da je okruženje bezopasno.

Povezivanje alarma i releja

OPASNOST



Opasnost od eksplozije. Nemojte prikopčavati ili iskopčavati nikakvu električne dijelove ili sklopove, osim kad je napajanje isključeno ili ako je poznato da je okruženje bezopasno.

Povezivanje analognih i digitalnih izlaza

OPASNOST



Opasnost od eksplozije. Nemojte prikopčavati ili iskopčavati nikakvu električne dijelove ili sklopove, osim kad je napajanje isključeno ili ako je poznato da je okruženje bezopasno.

OPASNOST

Nikad nemojte povezati senzor ili digitalni/analogni modul sa sc200 ukoliko nije jasno označen kao certificiran za klasu1, odjeljak 2 instalacije opasnih lokacija.

Povezivanje senzora sc

OPASNOST



Opasnost od eksplozije. Nemojte prikopčavati ili iskopčavati nikakvu električne dijelove ili sklopove, osim kad je napajanje isključeno ili ako je poznato da je okruženje bezopasno.

OPASNOST

Nikad nemojte povezati senzor ili digitalni/analogni modul sa sc200 ukoliko nije jasno označen kao certificiran za klasu1, odjeljak 2 instalacije opasnih lokacija.

Ako koristite priključak za brzo povezivanje kako biste povezali senzor na kontroler, morate imati instalirano sigurnosno zaključavanje priključka.

1. Povežite priključak senzora i utikač kontrolera.
2. Postavite sigurnosno zaključavanje priključka preko samog priključka.
3. Za zaključavanje zajedno pritisnite obje polovice.

Za uklanjanje sigurnosnog zaključavanja priključka.

1. Umetnite mali odvijač s plošnim oštricama u žlijeb za zaključavanje.

2. Okrećite odvijač dalje od žlijeba i odvojite dvije polovice.

Održavanje

OPASNOST



Opasnost od eksplozije. Nemojte prikopčavati ili iskopčavati nikakvu električne dijelove ili sklopove, osim kad je napajanje isključeno ili ako je poznato da je okruženje bezopasno.

OPASNOST



Opasnost od eksplozije. Zamjena dijelova može umanjiti prikladnost za oznaku Klasa 1, Odjeljak 2. Nemojte mijenjati nikakvu dijelove, osim kad je napajanje isključeno ili ako je poznato da je okruženje bezopasno.

Προδιαγραφές

Οι προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν, χωρίς προειδοποίηση.

Πιστοποίηση	Πιστοποιημένο για χρήση σε επικίνδυνους χώρους Κατηγορίας 1, Βαθμίδας 2 κατά τα πρότυπα ασφαλείας CSA από την ETL (με καθορισμένους τύπους αισθητήριου, σύμφωνα με το Σχεδιάγραμμα ελέγχου)
Θερμοκρασία λειτουργίας	-20 έως 60 °C (-4 έως 140 °F), 95% σχετική υγρασία χωρίς συμπύκνωση με φορτίο αισθητήριου/κάρτας δικτύου <7 W, -20 έως 40 °C (-4 έως 104 °F) με φορτίο αισθητήριου/κάρτας δικτύου <25 W
Θερμοκρασία κατά την αποθήκευση	-20 έως 70 °C (-4 έως 158 °F), 95% σχετική υγρασία χωρίς συμπύκνωση

Μέτρα προφύλαξης για εγκατάσταση σε επικίνδυνη τοποθεσία

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Οι εργασίες εγκατάστασης που περιγράφονται σε αυτή την ενότητα του εγχειριδίου θα πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εκπαιδευμένο προσωπικό. Ο παρών εξοπλισμός ενδείκνυται για χρήση σε επικίνδυνες τοποθεσίες Κατηγορίας 1, Βαθμίδας 2, Ομάδων A, B, C & D με συγκεκριμένα αισθητήρια και επιλογές, κατάλληλα πιστοποιημένα και καταγεγραμμένα στις επικίνδυνες τοποθεσίες Κατηγορίας 1, Βαθμίδας 2, Ομάδας A, B, C & D. Ανατρέχετε πάντα τους ισχύοντες κανονισμούς ηλεκτρικών εγκαταστάσεων για ορθή εγκατάσταση.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ



Κίνδυνος έκρηξης. Η υποκατάσταση εξαρτημάτων ενδέχεται να επηρεάσει δυσμενώς την καταλληλότητα για την Κατηγορία 1, Βαθμίδα 2. Μην αντικαθιστάτε κανένα εξάρτημα, παρά μόνον όταν η τροφοδοσία ρεύματος έχει διακοπεί και ο χώρος είναι διαπιστωμένα ακίνδυνος.

Καλωδίωση ρεύματος

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ



Κίνδυνος έκρηξης. Μην συνδέετε και μην αποσυνδέετε ηλεκτρικά εξαρτήματα ή κυκλώματα στον εξοπλισμό, εκτός εάν έχει διακοπεί η τροφοδοσία του ρεύματος ή εάν ο χώρος είναι διαπιστωμένα ακίνδυνος.

Σύνδεση συναγερμών και ρελέ

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ



Κίνδυνος έκρηξης. Μην συνδέετε και μην αποσυνδέετε ηλεκτρικά εξαρτήματα ή κυκλώματα στον εξοπλισμό, εκτός εάν έχει διακοπεί η τροφοδοσία του ρεύματος ή εάν ο χώρος είναι διαπιστωμένα ακίνδυνος.

Σύνδεση αναλογικών και ψηφιακών εξόδων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ



Κίνδυνος έκρηξης. Μην συνδέετε και μην αποσυνδέετε ηλεκτρικά εξαρτήματα ή κυκλώματα στον εξοπλισμό, εκτός εάν έχει διακοπεί η τροφοδοσία του ρεύματος ή εάν ο χώρος είναι διαπιστωμένα ακίνδυνος.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μην συνδέετε ποτέ αισθητήρια ή ψηφιακές ή αναλογικές μονάδες σε sc200 που δεν φέρει σαφή επισήμανση πιστοποίησης για Επικίνδυνες τοποθεσίες Κατηγορίας 1, Βαθμίδας 2.

Σύνδεση αισθητήριων sc

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ



Κίνδυνος έκρηξης. Μην συνδέετε και μην αποσυνδέετε ηλεκτρικά εξαρτήματα ή κυκλώματα στον εξοπλισμό, εκτός εάν έχει διακοπεί η τροφοδοσία του ρεύματος ή εάν ο χώρος είναι διαπιστωμένα ακίνδυνος.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μην συνδέετε ποτέ αισθητήρια ή ψηφιακές ή αναλογικές μονάδες σε sc200 που δεν φέρει σαφή επισήμανση πιστοποίησης για Επικίνδυνες τοποθεσίες Κατηγορίας 1, Βαθμίδα 2.

Όταν χρησιμοποιείται ταχυσύνδεσμος για την ανάρτηση ενός αισθητηρίου στον ελεγκτή, πρέπει να εγκαθίσταται ένα κλείδωμα ασφαλείας για φως.

1. Συνδέστε το αισθητήριο στο βύσμα του ελεγκτή.
2. Ευθυγραμμίστε το κλείδωμα ασφαλείας για φως πάνω από το φως.
3. Συμπιέστε τα δυο μισά μαζί, για να ασφαλίσουν.

Για να αφαιρέσετε το κλείδωμα ασφαλείας για φως:

1. Εισαγάγετε ένα μικρό, επίπεδο κατασαβίδι στην εγκοπή κλειδώματος.
2. Γυρίστε το κατασαβίδι προς την αντίθετη κατεύθυνση από την εγκοπή και ξεχωρίστε τα δύο μισά.

Συντήρηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ



Κίνδυνος έκρηξης. Μην συνδέετε και μην αποσυνδέετε ηλεκτρικά εξαρτήματα ή κυκλώματα στον εξοπλισμό, εκτός εάν έχει διακοπεί η τροφοδοσία του ρεύματος ή εάν ο χώρος είναι διαπιστωμένα ακίνδυνος.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ



Κίνδυνος έκρηξης. Η υποκατάσταση εξαρτημάτων ενδέχεται να επηρεάσει δυσμενώς την καταλληλότητα για την Κατηγορία 1, Βαθμίδα 2. Μην αντικαθιστάτε κανένα εξάρτημα, παρά μόνον όταν η τροφοδοσία ρεύματος έχει διακοπεί και ο χώρος είναι διαπιστωμένα ακίνδυνος.

Tehnilised andmed

Tehnilisi andmeid võidakse muuta eelneva etteteatamiseta.

Sertifikaadid	Lubatud kasutada 1. klassi, 2. jao ohtlikes kohtades vastavalt ETL-i poolt kehtestatud CSA ohutusnormidele (koos määratud anduri tüüpidega, vt juhtskeemi)
Töötemperatuur	−20 kuni 60 °C (−4 kuni 140 °F); suhteline õhuniiskus 95%, mittekondenseeruv koos anduri/võrgu kaardi koormusega <7 W; −20 kuni 40 °C (−4 kuni 104 °F) koos anduri/võrgu kaardi koormusega <25 W
Säilitustemperatuur	−20 kuni 70 °C (−4 kuni 158 °F); suhteline õhuniiskus 95%, mittekondenseeruv

Ettevaatusabinõud ohtlikku kohta paigaldamisel

⚠ OHT

Selles juhendi osas kirjeldatud paigaldustöid tohivad teha vaid pädevad töötajad. See seade sobib kasutamiseks 1. klassi, 2. jao, A, B, C ja D rühma ohtlikes kohtades koos määratud anduritega ja suvanditega, mis on nõuetekohaselt sertifitseeritud kasutamiseks 1. klassi, 2. jao, A, B, C ja D rühma ohtlikes kohtades. Õigeks paigaldamiseks järgige alati kohaldatavaid elektriohutuse eeskirju.

⚠ OHT



Plahvatusoht. Asendusosad võivad muuta seadme 1. klassi, 2. jao nõuetele sobimatuks. Ärge asendage mis tahes osa enne, kui toide on välja lülitatud ja olete veendunud, et piirkonnas ei valitse ohte.

Toitejuhtmestik

⚠ OHT



Plahvatusoht. Ärge ühendage seadmega ega ühendage selle küljest lahti elektrilisi osi või skeeme enne, kui toide on välja lülitatud ja olete veendunud, et piirkonnas ei valitse ohte.

Alarmide ja releede ühendamine

⚠ OHT



Plahvatusoht. Ärge ühendage seadmega ega ühendage selle küljest lahti elektrilisi osi või skeeme enne, kui toide on välja lülitatud ja olete veendunud, et piirkonnas ei valitse ohte.

Analoog- ja digitaalväljundite ühendamine

⚠ OHT



Plahvatusoht. Ärge ühendage seadmega ega ühendage selle küljest lahti elektrilisi osi või skeeme enne, kui toide on välja lülitatud ja olete veendunud, et piirkonnas ei valitse ohte.

⚠ OHT

Ärge kunagi ühendage mis tahes andurit või digitaal- või analoogmoodulit sc200-ga, millel ei ole selget tähist 1. klassi, 2. jao ohtlike kohtade sertifikaadi kohta.

SC andurite ühendamine

⚠ OHT



Plahvatusoht. Ärge ühendage seadmega ega ühendage selle küljest lahti elektrilisi osi või skeeme enne, kui toide on välja lülitatud ja olete veendunud, et piirkonnas ei valitse ohte.

⚠ OHT

Ärge kunagi ühendage mis tahes andurit või digitaal- või analoogmoodulit sc200-ga, millel ei ole selget tähist 1. klassi, 2. jao ohtlike kohtade sertifikaadi kohta.

Kui kinnitate anduri kontrolleri külge kiirühendusliitmiku abil, tuleb paigaldada konnektori turvalukk.

1. Kinnitage anduri konnektor kontrolleri oleva pistiku külge.
2. Seadke konnektori turvalukk konnektori kohale.
3. Suruge pooled kokku, et need lukustusks.


Konnektori turvaluku eemaldamine:

1. asetage väike lamepeakruvikeeraja lukustussoonde;

2. pöörake kruvikeerajat soonest väljapoole ja eraldage pooled.

Hooldus

⚠ OHT	
	Plahvatusoht. Ärge ühendage seadmega ega ühendage selle küljest lahti elektrilisi osi või skeeme enne, kui toide on välja lülitatud ja olete veendunud, et piirkonnas ei valitse ohte.

⚠ OHT	
	Plahvatusoht. Asendusosad võivad muuta seadme 1. klassi, 2. jao nõuetele sobimatuks. Ärge asendage mis tahes osa enne, kui toide on välja lülitatud ja olete veendunud, et piirkonnas ei valitse ohte.

HACH COMPANY World Headquarters

P.O. Box 389, Loveland, CO 80539-0389 U.S.A.
Tel. (970) 669-3050
(800) 227-4224 (U.S.A. only)
Fax (970) 669-2932
orders@hach.com
www.hach.com

HACH LANGE GMBH

Willstätterstraße 11
D-40549 Düsseldorf
Tel. +49 (0) 2 11 52 88-320
Fax +49 (0) 2 11 52 88-210
info@hach-lange.de
www.hach-lange.de

HACH LANGE Sàrl

6, route de Compois
1222 Vézenaz
SWITZERLAND
Tel. +41 22 594 6400
Fax +41 22 594 6499

